

## Poche parole sulla nostra associazione

L'associazione italo-ellenica **La Stella di Rodi**, fondata alla fine del 2009, costituisce l'evoluzione di un'associazione che riuniva gli italiani tornati in patria dalla Grecia al termine della II Guerra Mondiale e che nella nostra città aveva raccolto un consistente gruppo di amici della Grecia e di estimatori della sua civiltà e cultura. L'associazione, attraverso le sue attività intende sostenere la passione comune che anima i soci e valorizzare lo spirito di amicizia, i legami e coltivare le profonde affinità culturali che da sempre hanno caratterizzato le relazioni tra i due paesi.

Si è data così l'istituzione di **corsi di lingua e cultura greca**, ospitati nei locali della Confraternita Greca di Napoli, a cura di insegnanti di madre lingua. Sono inoltre attualmente in svolgimento

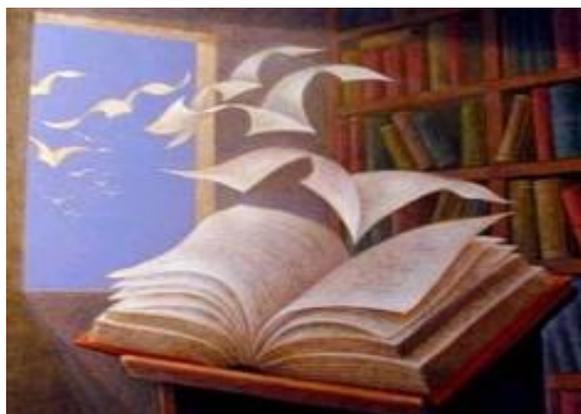
**un corso di danze popolari** con Annalisa Morelli, presso:  
Danza Flux, via Crispi 121 - Napoli

**e una rassegna del cinema greco**  
a cura di Salvatore Pironti, presso:  
Luetec, via Bernini, 25 - Napoli

**Presidente:** Mitzi Marotta- Gigli  
**VICE-PRESIDENTE:** PASQUALE BORGHESE  
**SEGRETARIO-CASSIERE:** MARIO DI MATTEO



**Versi che cantano-Στίχοι που τραγουδούν**  
**12/3/2011**



**Kariotakis- Elitis: il buio e la luce della poesia greca**

**Καρυωτάκης-Ελύτης: το σκοτάδι και το φως στην ελληνική ποίηση**

**A cura di Athanasia Athanasopoulou**

**Istituto Italiano per gli studi filosofici**  
**v. Monte di Dio, 14**  
**ore:11.-13.00**

Il programma delle prossime lezioni, che avranno luogo sempre all'Istituto Italiano per gli studi filosofici (v. Monte di Dio, 14) è:

2. 16-4-2011 ore 11.00-13.00

***I rappresentanti della "scuola di Salonico"***: Manolis Anagnostakis-Dinos Christianopoulos.

3. 14-5-2011 ore: 11.00-13.00

***Quando la terra incontra il mare:*** Giannis Ritsos (premio Lenin 1977)-Nikos Kavadias.

**Athanasia Athanasopoulou:** nata a Salonico, laureata in lingua e letteratura medievale e neogreca, ha insegnato a vari licei della sua città natale e da anni vive a Napoli, dove ha avuto il distacco dal Ministero della Pubblica Istruzione greco per l'insegnamento della lingua e civiltà greca all'Università "Suor Orsola Benincasa". Dal 2003-2004 insegna ai corsi di lingua e civiltà greca organizzati dall'Associazione italo-ellenica "La Stella di Rodi".

Informazioni: [www.stelladirodi.org](http://www.stelladirodi.org)  
mail: [info@stelladirodi.org](mailto:info@stelladirodi.org)

"In pochi altri paesi europei la poesia ha goduto di una considerazione e di un rispetto pubblico paragonabili a quelli che sono stati riservati nella Grecia moderna. Nel corso del XX secolo la poesia ha costituito in Grecia uno spazio pubblico privilegiato, meno elitario che altrove, senz'altro anche in virtù di una vicenda storica assai peculiare nel panorama europeo, benché non scevra di analogie con le sorti di altri paesi del Sud..." [dal libro ***poeti greci del novecento*** a cura di Nicola Crocetti e Filippomaria Pontani, Milano, Mondadori, 2010].

È questo il motivo per cui abbiamo deciso, come Associazione che si interessa della diffusione della lingua e della cultura greca, di dedicare tre lezioni sulla poesia greca musicata a partire dal 12 marzo 2011, con il titolo generale: ***Versi che cantano.***

La prima lezione, dedicata a Kostas Kariotakis e a Odiseas Elitis (premio Nobel 1979) ha come titolo ***Il buio e la luce della poesia greca*** ed è il risultato della collaborazione degli alluni del corso avanzato che hanno tradotto e presenteranno in lingua greca e in italiano le poesie dei due poeti. Durante la lezione saranno proiettati video delle poesie musicate da Theodorakis, Chatzidakis ed altri noti compositori greci.

Per questa lezione hanno partecipato:

**Ester Basso**  
**Francamaria Gaglione**  
**Maria Grazia Tafuri**  
**Mitzi Marotta- Gigli**  
**Policarpo Saltalamacchia**  
**Antonio Verrina**

Si presenteranno inoltre le traduzioni di **Filippomaria Pontani**